



EU Declaration of Conformity (DoC)

(BG) ЕС декларация за съответствие (ДзС) / (CS) EU prohlášení o shodě / (DA) EU-overensstemmelseserklæring / (DE) EU-Konformitätserklärung (DoC) / (FI) EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus / (FR) Déclaration UE de conformité / (EL) Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ / (IT) Dichiarazione di Conformità (DC) UE / (NL) EU-conformiteitsverklaring / (PL) Deklaracja zgodności UE / (PT) Declaração de Conformidade UE (DoC) / (SV) EU-förklaring om överensstämmelse / (ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE (DdC) / (ET) EÜ vastavusdeklaratsioon (VD) / (GA) Dearbhú Comhréireachta AE (DC) / (HR) EU izjava o sukladnosti (IoS) / (HU) EU-megfelelőségi nyilatkozat / (LT) ES atitikties deklaracija (AD) / (LV) ES atbilstības deklarācija (DoC) / (MT) Dikjarazzjoni tal-Konformità tal-UE (DoC) / (RO) Declarație de conformitate UE (DoC) / (SK) EÚ vyhlásenie o zhode (VOZ) / (SL) Izjava ES o skladnosti (DoC)

(EN) Hereby we,

(BG) С настоящото ние, / (CS) Tímto my, / (DA) Herved erklærer vi, / (DE) Wir, / (FI) Täten valmistaja / (FR) Nous, / (EL) Δια του παρόντος, η / (IT) Con la presente noi / (NL) Hierbij verklaaren wij: / (PL) My, firma / (PT) Com a presente, a / (SV) Härmed förklarar vi, / (ES) Por la presente, nosotros / (ET) Käesolevaga / (GA) Leis seo, déanaimidne, / (HR) Ovim dokumentom tvrtka / (HU) Alulírott, az alábbi gyártó képviselőtében / (LT) Šiuo dokumentu mes, / (LV) Ar šo mēs, / (MT) Hawnekk, / (RO) Prin prezenta, noi / (SK) Týmto my, / (SL) S tem

Name of manufacturer: **HELLA GmbH & Co. KGaA**

Address: **Rixbecker Str. 75**

Zip code & City: **59552 Lippstadt**

Country: **Germany**

Telephone number: **+49(0)2941380**

(EN) declare that this DoC is issued under our sole responsibility and that this product:

(BG) декларираме, че тази ДзС е издадена на наша собствена отговорност и че този продукт: / (CS) prohlašujeme, že prohlášení o shodě je vystaveno na naši vlastní zodpovědnost a že tento výrobek: / (DA) at denne overensstemmelseserklæring er udarbejdet på vores eget ansvar og at dette produkt: / (DE) erklären hiermit, dass diese DoC unter unserer alleinigen Verantwortung ausgegeben wird, und dass dieses Produkt: / (FI) vakuuttaa, että tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla ja että tämä tuote / (FR) déclarons que cette déclaration de conformité est établie sous notre seule responsabilité et que ce produit, / (EL) δηλώνει πως η παρούσα DoC εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη της ίδιας και πως το προϊόν: / (IT) dichiariamo che la presente DC viene rilasciata sotto la nostra esclusiva responsabilità e che questo prodotto: / (NL) dat deze conformiteitsverklaring onder onze uitsluitende verantwoordelijkheid is uitgegeven en dat dit product: / (PL) oświadczamy niniejszym, że wydajemy niniejszą deklarację zgodności na naszą wyłączną odpowiedzialność i że produkt: / (PT) declara que esta Declaração de Conformidade é emitida sob a sua exclusiva responsabilidade e que este produto: / (SV) att denna förklaring om överensstämmelse är utfärdad på vårt eget fulla ansvar och att denna produkt: / (ES) declaramos que esta DdC se expide bajo nuestra exclusiva responsabilidad y que este producto: / (ET) kinnitab, et on andnud selle vastavusdeklaratsiooni välja omal vastutusel järgmise toote kohta: / (GA) a dhearbhu go n-eisítear an DC seo faoinár bhfreagracht aonair agus go bhfuil an táirge seo: / (HR) izjavljuje da je ova izjava o sukladnosti izdana na isključivu odgovornost tvrtke te da je proizvod: / (HU) ezennel kijelenti, hogy ez a megfeleléségi nyilatkozat kizárólagos hatáskörünkbe tartozik, és hogy ez a termék: / (LT) pareiškiame, kad ši AD išduota prisiimant visą atsakomybę bei kad šis produktas: / (LV) uzņemoties pilnu atbildību par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu, apliecinām, ka šis produkts: / (MT) niddikjaraw li din id-DoC qed tinhareg taft ir-responsabilità unika tagħna u li dan il-prodott: / (RO) declarăm că această declarație de conformitate a fost emisă pe proprie răspundere și că acest produs: / (SK) vyhlasujeme, že toto EÚ vyhlásenie o zhode vydávame na našu výhradnú zodpovednosť a že výrobok: / (SL) izjavljamo, da je ta izjava DoC izdana izključno na našo odgovornost in da je ta izdelek:

(EN)Product description:

(BG) Описание на продукта: / (CZ) Popis výrobku: / (DA) Produktbeskrivelse: / (DE) Produktbeschreibung: / (FI) Tuotekuvaus: / (FR) Description produit: / (EL) Περιγραφή προϊόντος: / (IT) Descrizione prodotto: / (NL) Productomschrijving: / (PL) Opis produktu: / (PT) Descrição do produto: / (SV) Produktbeskrivning: / (ES)

Radio Identification Device

<p>Descripción de producto: / (ET) Tootekirjeldus: / (GA) Cur síos ar an tairge: / (HR) Naziv proizvođača: / (HU) Termékleírás: / (LT) Produkto aprašymas: / (LV) Produkta apraksts: / (MT) Deskrizzjoni tal-prodott: / (RO) Descrierea produsului: / (SK) popis výrobku: / (SL) opis izdelka:</p>	
<p>(EN)Type designation(s):</p> <p>(BG) обозначение(я) на типа: / (CZ) Označení typu/typů: / (DA) Typebetegnelse(r): / (DE) Typenbezeichnung(en): / (FI) Tyypimalli(t): / (FR) Désignation(s) type: / (EL) Ονομασία(-ες) τύπου: / (IT) Modello(i): / (NL) Typeaanduiding(en): / (PL) Oznaczenie typologiczne: / (PT) Designação de tipo: / (SV) Typbeteckning(ar): / (ES) Designación del tipo: / (ET) Tüüp: / (GA) Cineálsonrúchá(i)n: / (HR) Naziv proizvođača: / (HU) Termékmegjelölés(ek): / (LT) Tipa žymėjimas (-ai): / (LV) Tipa apzīmējums(-i): / (MT) Indikazzjoni(jiet) tat-tip: / (RO) Denumirea (denumirile) tipului: / (SK) označenie výrobku: / (SL) tipske oznake:</p>	<p>FS14P70</p>
<p>(EN)Trademark:</p> <p>(BG) Търговска марка: / (CZ) Obchodní značka: / (DA) Varemærke: / (DE) Warenzeichen: / (FI) Tuotemerkki: / (FR) Marque: / (EL) Εμπορικό σήμα: / (IT) Marchio di fabbrica: / (NL) Merk: / (PL) Marka: / (PT) Marca registada: / (SV) Varumärke: / (ES) Marca registrada: / Partii või seerianumber: / (ET) Kaubamärk: / (GA) Trádmharc: / (HR) Naziv proizvođača: / (HU) Termékmegjelölés(ek): / (LT) Prekės ženklas: / (LV) Preču zīme: / (MT) Trademark: / (RO) Marcă comercială: / (SK) ochranná známka: / (SL) blagovna znamka:</p>	<p>HELLA</p>

(EN) is in conformity with the relevant Union harmonization legislation: 2014/53/EU

Radio Equipment Directive

(BG) е в съответствие със съответното хармонизирано законодателство на ЕС: Директива за радиосъоръженията: 2014/53/EC / (CS) je v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie: Směrnice o rádiových zařízeních: 2014/53/EU / (DA) er i overensstemmelse med den relevante harmoniseringslovgivning inden for Den Europæiske Union: direktivet om radioudstyr: 2014/53/EU / (DE) die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllt: Funkanlagen-Richtlinie: 2014/53/EU / og anden harmoniseringslovgivning inden for Den Europæiske Union, hvor dette er relevant: / (FI) on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen: radiolaitedirektiivi 2014/53/EU / (FR) est conforme à la législation d'harmonisation applicable de l'Union et répond à la directive des équipements radio : 2014/53/EU / (EL) συμμορφώνεται με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εφαρμογής : Οδηγία σχετικά με τον ραδιοεξοπλισμό : 2014/53/EE / (IT) è conforme alla normativa di armonizzazione dell'Unione pertinente: Direttiva sulle apparecchiature radio: 2014/53/UE / (NL) in overeenstemming is met de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie: Richtlijn Radioapparatuur: 2014/53/EU / (PL) spełnia wymogi obowiązujących dyrektyw Unii Europejskiej: dyrektywa w sprawie urządzeń radiowych 2014/53/UE / (PT) está em conformidade com a legislação harmonizada relevante da UE: Diretiva relativa aos equipamentos de rádio: 2014/53/UE / (SV) uppfyller relevant EU-lagstiftning avseende harmonisering: Radioutrustningsdirektiv: 2014/53/EU / (ES) cumple la legislación de armonización pertinente de la Unión: Directiva de equipos de radio: 2014/53/UE / (ET) on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega: Raadioseadmete direktiiv: 2014/53/EL / (GA) i gcomhréir le reachtaíocht chomhchuibhithe ábhartha an Aontais: An Treoir um Threalamh Raidió: 2014/53/AE / (HR) skladan relevantnim zahtjevima Unije o usklađivanju zakonodavstva: Direktiva o radijskoj opremi: 2014/53/EU / (HU) megfelel a vonatkozó EU-irányelv követelményeinek: / (LT) atitinka atitinkamus Sąjungos suderinimo teisės aktus: Radijo įrenginių direktyva: 2014/53/ES / (LV) atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem: Direktīvai par radioiekārtām: 2014/53/ES / (MT) huwa konformi mal-leġiżlazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjoni: Direttiva dwar it-Tagħmir tar-Radju: 2014/53/ UE / (RO) este în conformitate cu actele legislative de armonizare la nivelul UE: Directiva privind echipamentele radio: 2014/53/ UE / (SK) je v súlade s relevantnou harmonizačnou legislatívou EÚ: Smernica o rádiovom zariadení: 2014/53/EÚ / (SL) skladen z relevantno harmonizacijsko zakonodajo Unije: Direktiva o radijski opremi: 2014/53/EU

(EN) The relevant standards used in relation to which conformity is declared are:

(BG) с позоваване на следните приложения стандарти: / (CS) podle následujících použitých norem: / (DA) med henvisning til de følgende gældende standarder: / (DE) unter Bezugnahme auf die folgenden angewandten Normen: / (FI) Viittaus niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin, joita on käytetty: / (FR) en relation avec les documents normatifs suivants : / (EL) σε σχέση με τα παρακάτω πρότυπα: / (IT) in riferimento ai seguenti standard applicati: / (NL) onder verwijzing naar de volgende toegepaste normen: / (PL) w zakresie następujących zastosowanych norm: / (PT) O equipamento cumpre ainda as seguintes normas: / (SV) beträffande följande tillämpade standarder: / (ES) con referencia a las siguientes normas aplicadas: / (ET) võrdlusmeetoditena kohaldada järgmisi standardeid: / (GA) trí thagairt do na caighdeán seo a leanas a cuireadh i bhfeidhm: / (HR) u vezi sa sljedećim primijenjenim normama: / (HU) és kijelenti, hogy a következő hivatkozott szabványokat alkalmazta: / (LT) su nuoroda į šiuos taikomus standartus: / (LV) ar atsauci uz šādiem piemērotajiem standartiem: / (MT) b'referenza għall-istandards

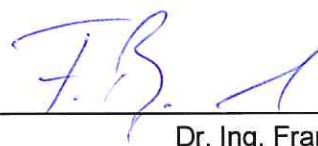
HELLA GmbH & Co. KGaA

aplikati li gejjin: / (RO) cu referire la următoarele standarde aplicate: / (SK) s odkazom na nasledujúce použité štandardy: / (SL) s sklicevanjem na naslednje veljavne standarde:

Essential requirements	Standards
Article 3.1a	IEC EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013
Article 3.1b	ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 ETSI EN 301 489-3 V2.1.1
Article 3.2	ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
Article 3.1a	ETSI EN 62479:2010

Signed for and on behalf of HELLA GmbH & Co. KGaA:

Lippstadt, March 4, 2019



Dr. Ing. Frank Burgard
Vice President
Product Segment Car Access

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. **Радіообладнання Радіообладнання системи доступу до автомобіля (Remote key for vehicle access)**

2. Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника:

Хелла КГаА Хуек & Ко, Ріксбекер Штрассе 75, ДЕ-59552 Ліпсрад, Німеччина (Hella KGaA Hueck & Co, Rixbecker Strabe 75, DE-59552 Lippstadt, Germany)

3. Ця декларація про відповідність видана під особисту відповідальність виробника.

4. **Об'єкт декларації**

Назва обладнання: **Радіообладнання системи доступу до автомобіля (Remote key for vehicle access)**

Тип/модель: **FS1270M**

Найменування або торговельна марка: **Hella**

Номер партії чи серійний номер: продукція виготовляється серійно

Ідентифікаційні дані:

Виробник: **Хелла КГаА Хуек & Ко, Ріксбекер Штрассе 75, ДЕ-59552 Ліпсрад, Німеччина (Hella KGaA Hueck & Co, Rixbecker Strabe 75, DE-59552 Lippstadt, Germany)**

Місце виробництва: **1. ХЕЛЛА ГмбХ & Ко. КГаА, Ромерштрассе 66, 59075 Хамм, Німеччина (HELLA GmbH & Co. KGaA, Romerstrabe 66, 59075 Hamm, Germany), 2. ХЕЛЛА Шанхай Електронікс Ко., Лтд, Но. 411, Джіане Род, Шанхай 201201, Китай (HELLA Shanghai Electronics Co., Ltd, No. 411, Jianye Road, Shanghai 201201, China)**

5. **Об'єкт декларації відповідає вимогам таких технічних регламентів:**

- Технічного регламенту радіообладнання, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 24 травня 2017 р. № 355 (Офіційний вісник України, 2017 р., № 045, ст.1396)

6. Були застосовані відповідні стандарти з переліку національних стандартів (або технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність):

пункт 6 Регламенту (безпека, захист здоров'я, безпека людей і домашніх тварин, захист власності): **ДСТУ EN 60950-1:2015, ДСТУ EN 62479:2015**

пункт 6 Регламенту (електромагнітна сумісність): **ДСТУ EN 301 489-1:2014, ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009**

пункт 7 Регламенту (ефективне використання радіочастотного ресурсу): **ДСТУ ETSI EN 300 220-1:2018, ДСТУ ETSI EN 300 220-2:2017, ДСТУ ETSI EN 300 330-2:2015**

7. Призначений орган з оцінки відповідності: ДЕРЖАВНЕ ПІДПРИЄМСТВО «ВСЕУКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ НАУКОВО-ВИРОБНИЧИЙ ЦЕНТР СТАНДАРТИЗАЦІЇ, МЕТРОЛОГІЇ, СЕРТИФІКАЦІЇ ТА ЗАХИСТУ ПРАВ СПОЖИВАЧІВ» (ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ»), номер призначеного органу з оцінки відповідності **UA.TR.001**

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

виконав роботи з оцінки відповідності за процедурою експертизи типу (Модуль В+С)

(опис виконаних робіт)

та видав сертифікат експертизи типу **№ UA 1.001.018777-19-TE від 27.03.2019**

8. **Версія програмного забезпечення (SW): 9**

Примітка. Деякі оновлення програмного забезпечення будуть випускатися виробником, щоб виправити деякі помилки або покращити деякі функції після розміщення на ринку. Всі версії, випущені виробником, були перевірені та все ще відповідають відповідним правилам. Всі параметри радіообладнання (напр., Діапазон частот, вихідна потужність...) недоступні користувачеві і не можуть бути змінені користувачем.

9. **Апаратна версія (HW): 3**

10. **Склад та компоненти обладнання (аксесуари): відсутні**

Підписано від імені: Хелла КГаА Хуек & Ко, Ріксбекер Штрассе 75, ДЕ-59552 Ліпсрад, Німеччина (Hella KGaA Hueck & Co, Rixbecker Strabe 75, DE-59552 Lippstadt, Germany)

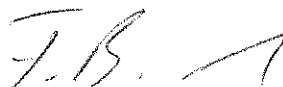
Ліпсрад, Німеччина

(місце видачі)

Vice President, Product Segment Car Access

(посада)

М.П.


(підпис)

16.04.2019

(дата видачі)

Dr. Ing. Frank Burgard

(ініціали та прізвище)



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. **Радіообладнання Радіообладнання системи доступу до автомобіля (Remote key for vehicle access)**

2. **Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника:**

Хелла КГаА Хуек & Ко, Ріксбекер Штрассе 75, ДЕ-59552 Ліпстрад, Німеччина (Hella KGaA Hueck & Co, Rixbecker Strabe 75, DE-59552 Lippstadt, Germany)

3. **Ця декларація про відповідність видана під особисту відповідальність виробника.**

4. **Об'єкт декларації**

Назва обладнання: Радіообладнання системи доступу до автомобіля (Remote key for vehicle access)

Тип/модель: FS1270

Найменування або торговельна марка: Hella

Номер партії чи серійний номер: продукція виготовляється серійно

Ідентифікаційні дані:

Виробник: Хелла КГаА Хуек & Ко, Ріксбекер Штрассе 75, ДЕ-59552 Ліпстрад, Німеччина (Hella KGaA Hueck & Co, Rixbecker Strabe 75, DE-59552 Lippstadt, Germany)

Місце виробництва: 1. ХЕЛЛА ГмбХ & Ко. КГаА, Ромерштрассе 66, 59075 Хамм, Німеччина (HELLA GmbH & Co. KGaA, Romerstrabe 66, 59075 Hamm, Germany), 2. ХЕЛЛА Шанхай Електронікс Ко., Лтд, Но. 411, Джіане Род, Шанхай 201201, Китай (HELLA Shanghai Electronics Co., Ltd, No. 411, Jianye Road, Shanghai 201201, China)

5. **Об'єкт декларації відповідає вимогам таких технічних регламентів:**

- Технічного регламенту радіообладнання, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 24 травня 2017 р. № 355 (Офіційний вісник України, 2017 р., № 045, ст. 1396)

6. **Були застосовані відповідні стандарти з переліку національних стандартів (або технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність):**

пункт 6 Регламенту (безпека, захист здоров'я, безпека людей і домашніх тварин, захист власності): ДСТУ EN 60950-1:2015, ДСТУ EN 62479:2015

пункт 6 Регламенту (електромагнітна сумісність): ДСТУ EN 301 489-1:2014, ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009

пункт 7 Регламенту (ефективне використання радіочастотного ресурсу): ДСТУ ETSI EN 300 220-2:2017

7. **Призначений орган з оцінки відповідності: ДЕРЖАВНЕ ПІДПРИЄМСТВО «ВСЕУКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ НАУКОВО-ВИРОБНИЧИЙ ЦЕНТР СТАНДАРТИЗАЦІЇ, МЕТРОЛОГІЇ, СЕРТИФІКАЦІЇ ТА ЗАХИСТУ ПРАВ СПОЖИВАЧІВ» (ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ»), номер призначеного органу з оцінки відповідності UA.TR.001**

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

виконав роботи з оцінки відповідності за процедурою експертизи типу (Модуль В+С)

(опис виконаних робіт)

та видав сертифікат експертизи типу № UA 1.001.018773-19-TE від 27.03.2019

8. **Версія програмного забезпечення (SW): 9.x**

Примітка. Деякі оновлення програмного забезпечення будуть випускатися виробником, щоб виправити деякі помилки або покращити деякі функції після розміщення на ринку. Всі версії, випущені виробником, були перевірені та все ще відповідають відповідним правилам. Всі параметри радіообладнання (напр., Діапазон частот, вихідна потужність...) недоступні користувачеві і не можуть бути змінені користувачем.

9. **Апаратна версія (HW): 8.x**

10. **Склад та компоненти обладнання (аксесуари): відсутні**

Підписано від імені: Хелла КГаА Хуек & Ко, Ріксбекер Штрассе 75, ДЕ-59552 Ліпстрад, Німеччина (Hella KGaA Hueck & Co, Rixbecker Strabe 75, DE-59552 Lippstadt, Germany)


Ліпстрад, Німеччина

(місце видачі)

Vice President, Product Segment Car Access

(посада)

М.П.


(підпис)

16.04.2019

(дата видачі)

Dr. Ing. Frank Burgard

(ініціали та прізвище)

